

## Daftar Pustaka

- Alijanian, Ehsan, Dastjerdi, Hossein Vahid. (2012). *The Use of Indirectness Devices in Persian and English Argumentative Written Discourse: A Cross Cultural Perspective*. International Journal of Linguistics. Volume 4 Pages 60-70. doi:10.5296/ijl.v4i3.1733 URL: <http://dx.doi.org/10.5296/ijl.v4i3.1733>. Las Vegas: Macrothink Institute Inc. 28 Maret 2015. <http://search.proquest.com/docview/1036599656?accountid=48290>.
- Alwasilah, A. Chaedar. (2012). *Pokoknya Kualitatif Dasar-Dasar Merancang dan Melakukan Penelitian Kualitatif*. Bandung : PT Dunia Pustaka Jaya.
- Alwi, Hasan dkk. (2003). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia (edisi ketiga)*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Arikunto, Suharsimi. (2010). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Asher, Nicholas, Alex Lascarides. (2001). *Indirect Speech Acts*. Synthese, Vol. 128, No. 1/2, Pragmatics. Springer. 11 Maret 2015. <http://www.jstor.org/stable/20117151>.
- Austin, J.L. (1962). *How to Do Things with Words*. NY:Oxford Universtiy Press.
- Baumer, Martina, Henriette van Rensburg. (2011). *Cross-Cultural Pragmatic Failure in Computer-Mediated Communication*. Coolabah, No.5, ISSN 1988-5946, Observatori: Centre d'Estudis Australians, Australian Studies Centre, Universitat de Barcelona. 20 Januari 2016. **Error! Hyperlink reference not valid..**
- Brislin, R (1997). Introducing active exercises in the college classroom for iintercultural and cross-cultural courses. In Cushner K. and Brislin, R. (Eds.), *Improving Intercultural Interactions* (Vol. 2, pp.301-315). Thousand Oaks, California: Sage Publications.
- Brown, Gillian dan Goerge Yule. (1996). *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, P &, Levisohn S. (1987). *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chaer, Abdul & Agustina Leonie. (2010). *Sosiolinguistik: Perkenalan awal (Edisi Revisi)*. Jakarta: Rhineka Cipta.
- Chaer, Abdul. (2012). *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

- Creswell, John W. (2012). *Research Design Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed* (Achmad, F, Trans.). Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Cruz, Manuel Padilla. (2013). *Understanding And Overcoming Pragmatic Failure In Intercultural Communication: From Focus On Speakers To Focus On Hearers*. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*. Volume 51, Issue 1, Pages 23–54, ISSN (Online) 1613-4141, ISSN (Print) 0019-042X, DOI: [10.1515/iral-2013-0002](https://doi.org/10.1515/iral-2013-0002). 11 Maret 2015. <http://www.degruyter.com/view/j/iral.2013.51.issue-00001/iral-2013-0002/iral-2013-0002.xml>.
- Dash, Peter. (2004). *Cross-Cultural Pragmatic Failure: A Definitional Analysis with Implication for Classroom Teaching*. Asian EFL Journal. 20 Januari 2016. [www.asian-efl-journal.com](http://www.asian-efl-journal.com).
- Djajasudarma, Fatimah. (2012). *Semantik 1- Makna Leksikal dan Gramatikal*. Bandung: PT Rafika Aditama.
- \_\_\_\_\_. (2013). *Semantik 2- Relasi Makna-Paradigmatik-Sintagmatik-Derivasional*. Bandung: PT Rafika Aditama.
- Economidou, Maria. (2011). ‘‘Please Answer Me as Soon as Possible’’: *Pragmatic Failure In Non-Native Speakers’ E-mail Requests to Faculty*. 11 Maret 2015. <http://booksc.org/s/?q=pragmatics+failure&t=0>.
- Finegan, Edward. (2008). *Language Its Structure and Use*. USA: Thomson Wadsworth.
- Fraenkel, Jack R., Norman, N.E., & Hellen, H.H. (2012). *How to Design and Evaluate Research in Education*. Americas, New York, NY 10020: The McGraw-Hill Companies.
- Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. In P. Cole & J. Morgan (Eds.), *Syntax and Semantics* (Vol.13, pp.45-46).
- Grundy, Peter. (2000). *Doing Pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- Gumperz, J. (1982). *Discourse strategies*. London: Cambridge University Press.
- Halliday, M.A.K., Ruqaiya Hasan. (1994). *Bahasa Konteks dan Teks: Aspek-Aspek Bahasa dalam Pandangan Semiotik Sosial. (Terjemahan Asruddin Barori Tou)*. Yogyakarta: UGM Press.
- Hassija, Varun, C. Senthil Kumar, K Velusamy. (2013). 2013). *A Pragmatic Approach to Estimate Alpha Factors for Common Cause Failure Analysis*. 20 Januari 2016. journal homepage: [www.elsevier.com/locate/anucene](http://www.elsevier.com/locate/anucene).

- Huang, Yan. (2007). *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Hymes, Dell. (1974). *Foundation in Sociolinguistics*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Jie, Fang. (2010). *A Study on Pragmatic Failure in Cross-Cultural Communication*. Sino-US English Teaching ISSN 1539-8072, USA. 20 Januari 2015. [www.davidpublishing.com](http://www.davidpublishing.com).
- Jingwei, Tang. (2013). *Analysis of Pragmatic Failure from The Perspective of Adaptation*. Cross-Cultural Communication Vol. 9. No 3, 2013, pp.75-79. DOI10.3968/j.ccc.1923670020130903.3095. 11 Maret 2015. <http://www.cscanada.net/index.php/ccc/article/viewFile/j.ccc.1923670020130903.3095/4248>.
- Juez, L.A. (2009). *Perspective on Discourse Analysis: Theory and Practice*. British: British Library Cataloguing.
- Katamba, Francis and Stonham, John. (2006). *Modern Linguistics: Morphology*. New York: Palgrave Macmillan.
- Kaufman, Roger. (2009). *Becoming Your Own Leader: From Leader to Possible Failure and Back Again- A Pragmatic Approach*. DOI: 10.1002/pfi.20068. Published online in Wiley InterScience ([www.interscience.wiley.com](http://www.interscience.wiley.com)) . <http://booksc.org/s/?q=pragmatics+failure&t=0>.
- Kridalaksana, Harimurti. (2008). *Kamus Lingustik (Edisi Keempat)*. Jakarta: Anggota IKAPI.
- Leech, Geoffrey. (1983). *Principles of Pragmatics*. New York: Longman Group Limited.
- Levinson, Stephen C. (2008). *Pragmatics*. New York: Cambridge University Press.
- Lihui, Zheng & Huang Jianbin. (2010). *A Study of Chinese EFL Learners' Pragmatic Failure and The Implications for College English Teaching*. Polyglossia Vol.18. [www.apu.ac.jp/publications/polyglossia](http://www.apu.ac.jp/publications/polyglossia).
- Mahsun. (2014). *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya)*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Martinez, Nuria del Campo. (2011). *Aconstructional Approach to The Expression of Illocutionary Meaning: An Analysis of Constructions Performing The Speech Acts of Requesting and Begging*. ProQuest document ID: 1321675717. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 28 Maret 2015. <http://search.proquest.com/docview/1321675717?accountid=48290>.

- Mey, Jaacob L. (2004). *Pragmatics An Introduction*. USA: Blackwell Publisher Inc Cambridge, Massachusetts 02142.
- Mey, Jaacob L. (2006). *Focus on Issue The Pragmatics of Failure and Success. Editorial Journal of Pragmatics Volume 38. doi:10.1016/j.pragma.2006.05.001. www.elsevier.com/locate/pragma.*
- Moleong, L. J. (2007). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset.
- Muir, Peter Yunlin & Zofang Xu. (2011). *Exploring Pragmatic Failure into The Writing of Young EFL Learners: A Critical Analysis*. doi:10.5539/elt.v4n4p254. 20 Januari 2016. URL: <http://dx.doi.org/10.5539/elt.v4n4p254>.
- Mulyana. (2005). *Kajian Wacana*. Yogyakarta: Tiara Wacana.
- Nadar, F.X. (2009). *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Nelson, Gaylel, Mahmoud Al-Batal, Erin Echols. (2015). *Arabic and English Compliment Responses: Potential for Pragmatic Failure*. Carleton University. 20 Januari 2016. <http://booksc.org/s/?q=pragmatics+failure&t=0>.
- Ogden , C.K. dan I.A. Richards. (1972). *The Meaning of Meaning: A Study of the Influence of Language upon Thought and of the Science of Symbolism*. London: Routledge & Keegan. Paul. 11 Maret 2015. <http://www.abebbooks.co.uk/book-search/title/the-meaning-of-meaning-a-study-of-the-influence-of-language-upon-thought-and-of-the-science-of-symbolism/author/ogden-c-k-richards-i-a/>.
- Pangesti, Septiyana. (2015). *Pragmatic Failure in Listening Class A Case Study of X Grade Students of SMK Taman Siswa Cilacap*. Jurnal Penelitian Humaniora. Vol 15 No 1. 20 Januari 2016. <http://journals.ums.ac.id>.
- Podhovnik, Edith. (2010). *Cross-Cultural Pragmatic Failure in Meetings and Negotiations*. DOI: 10.13140/2.1.4260.8647. <https://www.researchgate.net/publication>.
- Pohl, Gabriela. (2004). *Cross-Cultural Pragmatic Failure and Implications for Language Teaching*. SLLT. Vol 4. 20 Januari 2016. [www.apacall.org/member/sonjb/sllt/4/Pohl04.html](http://www.apacall.org/member/sonjb/sllt/4/Pohl04.html).
- Qiou, Yan. (2014). *A Case Study of Pragmatic Failures Committed by Undergraduates* (International Conference on Education, Language, Art and Intercultural Communication)/ (ICELAIC 2014). Diunduh pada tanggal 2 Juni 2015. [http://www.atlantis-press.com/php/download\\_paper.php?id=12549](http://www.atlantis-press.com/php/download_paper.php?id=12549).

Arnelia Putri, 2016

**KEGAGALAN PRAGMATIK DALAM MENANGGAPI ILOKUSI TUTURAN TAK LANGSUNG**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

- Safnil. (2000). *Rhetorical Structure Analysis Of The Indonesian Research Articles*. Athesis Submitted for The Degree of Doctor of Philosophy (Linguistics) of The Australian National University.
- Schiffrin, D. (2007). *Ancangan Kajian Wacana. (Terjemahan Unang, dkk)* Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Searle, John. (1979). *Expression and Meaning Studies*. New York: Camridge University Press.
- Semino, Elena. (2014). *Pragmatic Failure, Mind Style and Characterisation in Fiction About Autism. Language and Literature. Vol 23(2) 141-158. Reprints and Permissions sagepub.co.uk/journalsPermissions.nav. DOI: 10.1177/0963947014526312*. Diunduh dari laman lal.sagepub.com pada tanggal 11 Maret 2015. <http://booksc.org/s/?q=Semino%2C+Elena.+%282014%29.+Pragmatic+Failure%2C+Mind+Style+and+Characterisation+in+Fiction+About+Autism.+Language+and+Literature&t=0>.
- Shen, Qi-yuan. (2013). *The Contributing Factors of Pragmatic Failure in China's ELTClassrooms*. 11 Maret 2015. <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article/viewFile/27270/16563>.
- Shi, Xuedong. (2014). *On Cross-Cultural Pragmatic Failure in C/E Interpretation.Theory and Practice in Studies, Vol 4, No.5, pp. 1033-103*. Finlandia: Academy Publisher. Doi:10.4304/tpls.4.5.1033-1037. 20 Januari 2016. [www.academypublication.com](http://www.academypublication.com).
- Sudaryat, Yayat. (2009). *Makna dalam Wacana Prinsip-Prinsip Semantik dan Pragmatik*. Bandung: CV YramaWidya.
- Sugono, Dendy. (2009). *Mahir Berbahasa Indonesia dengan Benar*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Syafe'ie, I. (1998). *Retorika dalam Menulis*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Tawalbeh, Ayman & Al-Oqaily, Emran. (2015). *In-directness and Politeness In American English and Saudi Arabic Requests: Across –Cultural Comparison*. . ProQuest document ID: 1033045956. Toronto: Canadian Center of Science and Education. 11 Maret 2015. <http://search.proquest.com/docview/1033045956?accountid=48290>
- Thomas, J. (1995). *Meaning in Interaction*. London: Longman.
- Thomas, J. (1983). *Cross-Cultural Pragmatic Failure. Applied Linguistics, 4, 20-39*. 11 Maret 2015.

[http://scholar.google.com/scholar?cluster=17314248406049003210&hl=en&as\\_sdt=0,5&sciodt=0,5](http://scholar.google.com/scholar?cluster=17314248406049003210&hl=en&as_sdt=0,5&sciodt=0,5).

Verschueren, Jef. (1999). *Understanding Pragmatics*. London: Arnold.

\_\_\_\_\_. (2009). *Key Notions for Pragmatics*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Wang, Jing dkk. (2012). *Analysis and Countermeasures of Pragmatic Failures in Chinese Learners' Oral English*. 2012 Fourth International Conference on Computational and Information Sciences. 11 Maret 2015. <http://booksc.org/s/?q=pragmatics+failure&t=0>.

Wardhaugh, Ronald. (1998). *An Introduction to Sociolinguistics*. (third edition). Massachusetts: Balackwell Publishers.

Widjanarko, Lintang, Dian R. H. (2015). *Pragmatic Failure in The Gods Must Be Crazy: Cross-Cultural Perspective*. Language Horizon Vol 3, No 2. <http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/language>.

Yan, Zhuang & Yan Li-ming. (2010). *Reflections on The Nature of Pragmatic Failure. Volume 8, No.1 (Serial No.76). US-China Foreign Language, ISSN 1539-8080, USA*. College of Foreign Languages and Cultures: Chengdu University of Technology, Sichuan 610059, China. 11 Maret 2015. <http://emilyyleak.wikispaces.com/file/view/Reflections+on+the+nature+of+pragmatic+failure.pdf>.

Yule, George. (1985). *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Yule, George. (2000). *Pragmatics*. Berlin. Oxford University Press.

Zamborlin, Chiara. (2007). *Going Beyond Pragmatic Failure Dissonance in Intercultural Communication*. Intercultural Pragmatics 4-1 (2007), 21–50 DOI 10.1515/IP.2007.002. 13 Juni 2015. <http://booksc.org/s/?q=pragmatics+failure&t=0>.

Zhang, Yuan. (2013). *Pragmatic Failures in Social Network Communication as Learning Tool*. Vol 2, No 2. Jiangsu University of Science and Technology, China. 11 Maret 2015. <http://www.cetljournal.co.uk/article/view/12173/8267>.